

Návrh

NARIADENIA KOMISIE (ES) č. .../...

z [...],

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie Komisie (ES) č. 1702/2003 stanovujúce vykonávacie pravidlá osvedčovania letovej spôsobilosti a environmentálneho osvedčovania lietadiel a prislúchajúcich výrobkov, častí a zariadení, ako aj osvedčovania projekčných a výrobných organizácií

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 80 ods. 2,

so zreteľom na nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 216/2008 z 20. februára 2008 o spoločných pravidlách v oblasti civilného letectva a o zriadení Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva, ktorým sa zrušuje smernica Rady 91/670/EHS, nariadenie (ES) č. 1592/2002 a smernica 2004/36/ES¹ (ďalej len „základné nariadenie“), a najmä na jeho článok 5 ods. 5,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 1702/2003 z 24. septembra 2003 stanovujúce vykonávacie pravidlá osvedčovania letovej spôsobilosti a environmentálneho osvedčovania lietadiel a prislúchajúcich výrobkov, častí a zariadení, ako aj osvedčovania projekčných a výrobných organizácií²,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 216/2008 sa vykonáva nariadením Komisie (ES) č. 2042/2003 z 20. novembra 2003 o zachovaní letovej spôsobilosti lietadiel a leteckých výrobkov, častí a zariadení a o schvaľovaní organizácií a personálu zapojených do týchto činností, ako aj prostredníctvom nariadenia (ES) č. 1702/2003 z 24. septembra 2003 stanovujúce vykonávacie pravidlá osvedčovania letovej spôsobilosti a environmentálneho osvedčovania lietadiel a prislúchajúcich výrobkov, častí a zariadení, ako aj osvedčovania projekčných a výrobných organizácií.
- (2) Odsek 21A.163 písm. c) (príloha, oddiel A) nariadenia Komisie (ES) č. 1702/2003 udeľuje výsadné práva držiteľovi povolenia organizácie na výrobu vystaviť úradné uvoľňovacie osvedčenia (EASA formulár 1) v prípade častí a zariadení.
- (2) Odsek 21A.130 (príloha, oddiel A) nariadenia Komisie (ES) č. 1702/2003 vyžaduje, aby dodanie vyhlásenia zhody (EASA formulár 1) za časti a zariadenia vyrobené podľa podčasti F prílohy tohto nariadenia bolo potvrdené zodpovedným orgánom.
- (3) Odseky M.A.615 (príloha I, oddiel A) a 145.A.75 (príloha II, oddiel A) nariadenia Komisie (ES) č. 2042/2003 udeľuje organizáciám s povolením na údržbu právo vystavovať úradné uvoľňovacie osvedčenia (EASA formulár 1) na uvoľnenie častí a zariadení po údržbe.
- (4) Európska agentúra pre bezpečnosť letectva (ďalej len agentúra) považuje za potrebné navrhnúť zmeny a doplnenia k doplnku I – EASA formulár 1 úradného uvoľňovacieho osvedčenia nariadenia Komisie (ES) č. 1702/2003 s cieľom zlepšiť zrozumiteľnosť údajov vyplňaných v rámci formulára EASA formulár 1 ako aj zvýšiť všeobecné prijímanie tohto formulára.

¹ Ú. v. EÚ L 79, 19.3.2008, s. 1

² Ú. v. EÚ L 243, 27.9.2003, s. 6. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením Komisie (ES) č. 287/2008 (Ú. v. EÚ L 87, 29.3.2008, s. 3).

- (4) Komisia súhlasí s názorom, že pozmeňujúce a doplňujúce návrhy, ktoré predložila agentúra, zlepšia systém vytvorený podľa nariadenia (ES) č. 1702/2003.
- (5) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú založené na stanovisku vydanom agentúrou³ v súlade s článkom 17 ods. 2 písm. b) a 19 ods. 1 nariadenia (ES) č. 216/2008.
- (6) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom⁴ Výboru Európskej agentúry pre bezpečnosť letectva zriadeného podľa článku 65 ods. 3 nariadenia (ES) č. 216/2008.
- (7) Nariadenie Komisie (ES) č. 1702/2003 by sa preto podľa toho malo zmeniť a doplniť.

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Doplnok I (EASA formulár 1 Úradné osvedčenie o uvoľnení) prílohy (časť 21) nariadenia Komisie (ES) č. 1702/2003 sa nahrádza týmto prepracovaným doplnkom I.

³ Stanovisko č. 6/2008

⁴ (Zatiaľ nevydané.)

1. Príslušný schvaľovací orgán/štát	2. OSVEDČENIE O UVOĽNENÍ EASA FORMULÁR 1			3. Číslo formulára
4. Názov a adresa organizácie				
6. Predmet	7. Popis	8. Časť č.	9. Množstvo	10. Číslo série
				11. Stav/práca
12. Poznámky				
13a. Osvedčuje sa, že položky uvedené vyššie, boli vyrobené v súlade s/so: <input type="checkbox"/> schválenými konštrukčnými údajmi a zaručujú bezpečnú prevádzku <input type="checkbox"/> neschválenými konštrukčnými údajmi špecifikovanými v poli 12		14a. <input type="checkbox"/> Časť 145.A.50 Osvedčenie o uvoľnení <input type="checkbox"/> Iný predpis špecifikovaný v poli 12 Osvedčuje sa, že pokiaľ nie je v poli 12 špecifikované inak, práca uvedená v poli 11 a popísaná v poli 12, bola vykonaná v súlade s časťou-145 a že pokiaľ ide o uvedenú prácu, sú predmety vhodné na uvoľnenie do prevádzky.		
13 b. Overený podpis	13 c. Číslo schválenia/povolenia	14 b. Overený podpis	14c. Ref. číslo osvedčenia/povolenia	
13 d. Meno	13 e. Dátum (dd mmm rrrr)	14d. Meno:	14e. Dátum (dd mmm rrrr)	
ZODPOVEDNOSŤ UŽÍVATEĽA/INŠTALÁTERA				
<p>Toto osvedčenie automaticky nepredstavuje oprávnenie predmet (predmety) inštalovať. Ak užívateľ/inštalátor pracuje v súlade s predpismi orgánu letovej spôsobilosti, ktorý sa odlišuje od orgánu uvedeného v poli 1 je dôležité, aby užívateľ/inštalátor zabezpečil, že jeho orgán letovej spôsobilosti uzná predmety schválené orgánom letovej spôsobilosti uvedeným v poli 1.</p> <p>Vyhlasenia 13a a 14a nepredstavujú osvedčenie o inštalovaní. V každom prípade záznamy o údržbe lietadla musia obsahovať osvedčenie o inštalovaní vydané v súlade s vnútroštátnymi predpismi užívateľom/inštalátorom predtým, než sa lietadlo prevezme do letovej prevádzky. (EASA formulár 1 – vydanie 2.)</p>				

OSVEDČENIE O UVOĽNENÍ – EASA FORMULÁR 1

Tieto pokyny sa vzťahujú len na používanie EASA formulára 1 na výrobné účely. Pozornosť sa musí venovať doplnku I k časti 145 a doplnku II k časti M, ktoré sa týkajú používania EASA formulára 1 na účely údržby.

1. ÚČEL A POUŽITIE

Prvoradým účelom osvedčenia je vyhlásiť letovú spôsobilosť nových leteckých výrobkov, častí a zariadení (ďalej len „predmety“).

Medzi osvedčením a predmetmi sa musí vytvoriť korelácia. Pôvodca si musí ponechať osvedčenie v takej podobe, ktorá umožňuje overenie pôvodných údajov.

Osvedčenie uznávajú mnohé orgány letovej spôsobilosti, čo však môže závisieť od dvojstranných dohôd a/alebo od politiky orgánu letovej spôsobilosti. „Schválené konštrukčné údaje“ spomenuté v tomto osvedčení teda predstavujú údaje schválené orgánom letovej spôsobilosti krajiny dovozu.

Osvedčenie nie je dodacím listom alebo prepravným dokladom.

Toto osvedčenie nie je určené na uvoľňovanie lietadiel do prevádzky.

Osvedčenie nepredstavuje oprávnenie inštalovať predmet na akékoľvek lietadlo, motor alebo vrtuľu, ale umožňuje konečnému užívateľovi určiť stav schválenia jeho letovej spôsobilosti.

Na tom istom osvedčení nesmú byť súčasne predmety uvoľnené po výrobe a predmety po údržbe.

Na tom istom osvedčení nesmú byť súčasne predmety osvedčované podľa „schválených údajov“ a „neschválených údajov“.

2. VŠEOBECNÝ FORMÁT

Osvedčenie sa musí zhodovať s priloženým formátom vrátane očíslovania polí a ich umiestnenia. Rozmer každého poľa sa však môže meniť tak, aby vyhovoval jednotlivým potrebám, no len do takej miery, aby osvedčenie ostalo rozpoznateľné.

Osvedčenie musí byť orientované na šírku, ale jeho celkový rozmer sa môže podstatne zväčšiť alebo zmenšiť, pokiaľ ostane osvedčenie rozpoznateľné a čitateľné. V prípade pochybností sa treba obrátiť na príslušný orgán.

Vyhlásenie o zodpovednosti užívateľa/inštalátora je možné umiestniť ľubovoľnú stranu formulára.

Tlačený text musí byť jasný a čitateľný, aby bolo možné ľahké čítanie.

Osvedčenie môže byť buď predtlačené alebo vypracované na počítači, no v každom prípade musia byť vytlačené čiary a znaky jasné a čitateľné a v súlade so stanoveným formátom.

Na vyplnenie osvedčenia by sa mala použiť angličtina a v prípade potreby jeden alebo viac iných jazykov.

Údaje do osvedčenia sa môžu zapísať buď písacím strojom, počítačom alebo ručne paličkovým písmom, aby bolo možné ľahké čítanie.

Na sprehľadnenie je vhodné obmedziť používanie skratiek na minimum.

Zostávajúci priestor na zadnej strane osvedčenia môže použiť vydávajúca osoba na akékoľvek doplňujúce informácie, nesmie však obsahovať osvedčovacie vyhlásenie. Na akékoľvek použitie zadnej strany osvedčenia musí upozorňovať oznámenie v príslušnom poli na prednej strane osvedčenia.

3. KÓPIE

Nie sú stanovené žiadne obmedzenia, pokiaľ ide o počet kópií osvedčenia odoslaných zákazníkovi alebo uchovávaných u vystavovateľa osvedčenia.

4. CHYBA (CHYBY) NA OSVEDČENÍ

Ak konečný užívateľ zistí, že na osvedčení sa nachádza chyba (chyby), musí ju/ich vystavovateľovi písomne oznámiť. Ak vystavovateľ môže overiť a opraviť chybu (chyby), môže vystaviť nové osvedčenie.

Nové osvedčenie musí obsahovať nové číslo formulára, podpis a dátum.

Na žiadosť o nové osvedčenie možno odpovedať bez opätovnej kontroly stavu predmetu (predmetov). Nové osvedčenie nie je vyhlásenie o súčasnom stave a malo by odkazovať na predchádzajúce osvedčenie v poli 12 týmito slovami: „Toto osvedčenie opravuje chybu (chyby) v poli (poliach) [vložiť opravené pole (polia)] osvedčenia č. [vložiť číslo pôvodného formulára] zo dňa [vložiť pôvodný dátum vystavenia] a netýka sa zhody/stavu/uvolnenia do prevádzky. Obe osvedčenia by mali byť uchovávané počas doby platnosti prvého osvedčenia.

5. VYPLNENIE OSVEDČENIA O UVOĽNENÍ VYSTAVOVATEĽOM

Pole 1: Príslušný schvaľovací orgán/štát

Uvedie sa názov a krajina schvaľovacieho orgánu, v ktorého pôsobnosti je toto osvedčenie vystavované. Ak je týmto orgánom agentúra, musí sa uviesť „EASA“.

Pole 2: Hlavička EASA formulára 1

OSVEDČENIE O UVOĽNENÍ EASA FORMULÁR 1

Pole 3: Číslo formulára

Vloží sa osobitné číslo vytvorené podľa systému/postupu číslovania organizácie, uvedenej v poli 4. Číslo môže obsahovať alfanumerické znaky.

Pole 4: Názov a adresa organizácie

Uvedie sa celý názov a adresa organizácie na výrobu (pozri EASA formulár 55 List A) uvoľňujúcej predmet (predmety), pre ktorý (ktoré) sa vydáva toto osvedčenie. Logá organizácie sú prípustné, ak je v poli dostatok miesta.

Pole 5: Objednávka prác/zákazka/faktúra

Na zjednodušenie spätného sledovania predmetu (predmetov) zákazníkom sa uvedie číslo objednávky prác, číslo zmluvy, číslo faktúry alebo iné podobné referenčné číslo.

Pole 6: Predmet

Ak sa uvádza viac než jeden predmet, na každý sa použije osobitný riadok a jednotlivé predmety sa očísľujú. Toto pole umožňuje vytvoriť jednoduchý krížový odkaz na pole 12 „Poznámky“.

Pole 7: Popis

Uvedie sa názov alebo popis predmetu. Prednosť by malo mať označenie použité v pokynoch pre zachovanie letovej spôsobilosti alebo v údajoch o údržbe (napr. ilustrovaný katalóg dielov, príručka o údržbe lietadla, technická správa, návod na údržbu komponentu).

Pole 8: Časť č.

Uvedie sa číslo časti podľa čísla uvedeného na predmete alebo na štítku/balení. V prípade motora alebo vrtule možno použiť typové označenie.

Pole 9: Množstvo

Uvedie sa počet predmetov.

Pole 10: Číslo série

Ak sa to vyžaduje podľa predpisov, uvedie sa číslo série na identifikáciu predmetov podľa tohto čísla. Okrem toho je možné uviesť všetky ďalšie čísla série, aj keď sa to podľa predpisov nevyžaduje. Ak nie je možné zistiť číslo série predmetu, uvedie sa „N/A“.

Pole 11: Stav/práca

Uvedie sa buď „PROTOTYP“ alebo „NOVÝ“.

„PROTOTYP“ sa uvedie v prípade výroby nového predmetu v súlade s neschválenými konštrukčnými údajmi.

„NOVÝ“ sa uvedie v prípade:

1. Výroby nového predmetu v súlade so schválenými konštrukčnými údajmi.
2. Opätovného osvedčovania pôvodnou organizáciou uvedenou v poli 4 predchádzajúceho osvedčenia po úpravách alebo opravných prácach vykonaných na predmete pred uvedením do prevádzky (napr. po začlenení konštrukčných zmien, odstránení chyby, po kontrole alebo testovaní, alebo po predĺžení životnosti). Podrobnosti o pôvodnom uvoľnení a o vykonaní úprav alebo opravných prác sa uvádzajú v poli 12.
3. Opätovného osvedčovania predmetov výrobcom alebo organizáciou uvedenou v poli 4 predchádzajúceho osvedčenia pri zmene z „prototypu“ (sú v súlade výhradne len s neschválenými konštrukčnými údajmi) na „nový“ (sú v súlade so schválenými údajmi a zaručujú bezpečnú prevádzku) po schválení príslušných konštrukčných údajov za predpokladu, že sa tieto údaje nezmenili. Nasledujúce vyhlásenie sa musí zapísať v poli 12:

OPÄTOVNÉ OSVEDČENIE PREDMETOV PRI ZMENE Z „PROTOTYPU“ NA „NOVÝ“: TENTO DOKUMENT OSVEDČUJE SCHVÁLENIE KONŠTRUKČNÝCH ÚDAJOV [VLOŽIŤ ČÍSLO TYPOVÉHO OSVEDČENIA/DOPLNKOVÉHO TYPOVÉHO OSVEDČENIA, ÚROVEŇ OVERENIA] ZO DŇA [V PRÍPADE POTREBY IDENTIFIKOVAŤ STAV OVERENIA VLOŽIŤ DÁTUM], NA ZÁKLADE KTORÉHO BOL TENTO PREDMET (PREDMETY) VYROBENÝ.

V poli 13a by sa malo označiť pole „schválenými konštrukčnými údajmi a zaručujú bezpečnú prevádzku“.

4. podrobného skúmania už uvoľneného predmetu pred uvedením do prevádzky:
 - V súlade s normami alebo špecifikáciou stanovenými zákazníkom, ktorých podrobnosti sa uvedú v poli 12 spoločne s podrobnosťami pôvodného uvoľnenia.
 - Na účely overenia letovej spôsobilosti. Odôvodnenie uvoľnenia a podrobnosti pôvodného uvoľnenia sa zapíšu do poľa 12.

Pole 12: Poznámky

Opis práce uvedenej v poli 11 buď priamo alebo odkazom na podklady je pre užívateľa alebo inštalatéra potrebný, aby mohli stanoviť letovú spôsobilosť predmetu (predmetov) v súvislosti s osvedčovanou prácou. V prípade potreby je možné použiť samostatný list a odkázať naň z EASA formulára 1. Pri každom vyhlásení musí byť jednoznačné, na ktorý predmet z poľa 6 sa viaže. Ak sa nerobí žiadne vyhlásenie, uvedie sa „Žiadne“.

Uvedie sa odôvodnenie pre uvoľnenie neschválených konštrukčných údajov v poli 12 (napr.: očakávané typové osvedčenie, len na testovanie, očakávané schválené údaje).

Príklady podmienok, za ktorých by boli vyhlásenia v poli 12 potrebné, sú tieto:

- Ak sa osvedčenie použije na účely prototypu, na začiatku poľa 12 sa musí zapísať toto vyhlásenie:

„NIE JE VHODNÉ NA INŠTALOVANIE V TYPOVO OSVEDČOVANOM LIETADLE V PREVÁDZKE.“

- Opätovné osvedčovanie predmetov pri zmene z „prototypu“ (sú v súlade výhradne len s neschválenými konštrukčnými údajmi) na „nový“ (sú v súlade so schválenými údajmi a zaručujú bezpečnú prevádzku) hneď po schválení príslušných konštrukčných údajov.

Nasledujúce vyhlásenie sa musí zapísať v poli 12:

OPÄTOVNÉ OSVEDČENIE PREDMETOV PRI ZMENE Z „PROTOTYPU“ NA „NOVÝ“: TENTO DOKUMENT OSVEDČUJE SCHVÁLENIE KONŠTRUKČNÝCH ÚDAJOV [VLOŽIŤ ČÍSLO TYPOVÉHO OSVEDČENIA/DOPLNKOVÉHO TYPOVÉHO OSVEDČENIA, ÚROVEŇ OVERENIA] ZO DŇA [V PRÍPADE POTREBY

IDENTIFIKOVAŤ STAV OVERENIA VLOŽIŤ DÁTUM], NA ZÁKLADE KTORÉHO BOL TENTO PREDMET (PREDMETY) VYROBENÝ.

- V prípade vystavovanie nového osvedčenia s cieľom odstrániť chybu (chyby), musí sa v poli 12 uviesť nasledujúce vyhlásenie:
„TOTO OSVEDČENIE OPRAVUJE CHYBU (CHYBY) V POLI (POLIACH) [VLOŽIŤ OPRAVENÉ POLE (POLIA)] OSVEDČENIA Č. [VLOŽIŤ ČÍSLO PÔVODNÉHO FORMULÁRA] ZO DŇA [VLOŽIŤ PÔVODNÝ DÁTUM VYSTAVENIA] A NETÝKA SA ZHODY/STAVU/UVOLNENIA DO PREVÁDZKY.“

V prípade tlače údajov z elektronického EASA formulára 1 by sa mali akékoľvek údaje, ktoré sa nehodia do iných polí, uviesť v tomto poli.

Pole 13a

Označí sa len jedno z dvojice polí.

(1) Ak boli predmety vyrobené použitím schválených konštrukčných údajov a dokáže sa, že zaručujú bezpečnú prevádzku, označí sa pole (v súlade so) „schválenými konštrukčnými údajmi a zaručujú bezpečnú prevádzku“.

(2) Ak boli predmety vyrobené použitím príslušných neschválených konštrukčných údajov, označí sa pole (v súlade s) „neschválenými konštrukčnými údajmi špecifikovanými v poli 12“. Údaje uvedené v poli 12 (napr.: očakávané typové osvedčenie, len na testovanie, očakávané schválené údaje).

Na tom istom osvedčení sa nesmú nachádzať súčasne predmety uvoľnené v súlade so schválenými a neschválenými konštrukčnými údajmi.

Pole 13b: Overený podpis

Toto pole má obsahovať podpis oprávnenej osoby. Toto pole smú vyplňovať, t. j. podpisovať len osoby oprávnené podpisovať podľa pravidiel a politik príslušného orgánu. Na lepšiu identifikáciu je možné pridať osobné číslo oprávnenej osoby.

Pole 13c: Číslo schválenia/povolenia

Uvedie sa číslo schválenia/povolenia, prípadne odkaz na schválenie/povolenie. Toto číslo alebo odkaz vystavuje príslušný schvaľovací orgán.

Pole 13d: Meno

Čitateľne sa uvedie meno osoby, ktorej podpis sa nachádza v poli 13b.

Pole 13e: Dátum

Vloží sa dátum, kedy bolo podpísané pole 13b. Dátum musí byť vo formáte dd mmm rrr, čiže deň v mesiaci sa zapíše dvomi číslicami, mesiac prvými tromi písmenami názvu mesiaca a rok štyrmi číslicami.

Pole 14a – 14e

Všeobecné požiadavky týkajúce sa polí 14a – 14e:

Nepoužíva sa pre uvoľnenie z výroby. Sivé, tmavé alebo iné značenie má zabrániť nepozornému alebo neoprávnenému použitiu.

Zodpovednosť užívateľa/inštalátora

Nasledujúce vyhlásenie by sa malo nachádzať na osvedčení, aby konečných užívateľov upozorňovalo na to, že nie sú oslobodení od svojich povinností týkajúcich sa inštalovania a používania ľubovoľného predmetu doplneného formulárom:

„Toto osvedčenie automaticky nepredstavuje oprávnenie inštalovať.“

Ak užívateľ/inštalátor pracuje v súlade s predpismi orgánu letovej spôsobilosti, ktorý je iný ako orgán v poli 1, je mimoriadne dôležité, aby užívateľ/inštalátor zabezpečil, že jeho orgán letovej spôsobilosti uzná predmety schválené orgánom letovej spôsobilosti uvedeným v poli 1.

Vyhlásenia 13a a 14a nepredstavujú osvedčenie o inštalovaní. V každom prípade záznamy o údržbe lietadla musia obsahovať osvedčenie o inštalovaní vydané užívateľom/inštalátorom v súlade s vnútroštátnymi predpismi predtým, než sa lietadlo prevezme do letovej prevádzky.“

Článok 2 *Nadobudnutie účinnosti*

(1) Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

(2) Odchylné od článku 1 tohto nariadenia výrobné organizácie môžu až do dd/mm/rr [jeden rok od nadobudnutia účinnosti] naďalej vydávať osvedčenia o uvoľnení alebo vyhlásenia zhody používaním EASA formulára 1 – vydanie 1., ako stanovuje doplnok I prílohy (časť 21) nariadenia Komisie (ES) č. 1702/2003.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli

Za Komisiu

člen Komisie